

Folhetim de informação para pessoas estrangeiras



... onde o Bodensee é maior



Albanês

Alemão

Inglês

Português

Serbo-croato

Turco

Índice

Dada de boas-vindas	1
Morar em Romanshorn	2
Informações úteis	3
Compras, desporto, tempos livres e actividades	6
Vida associativa e a política	7
Família, filhos, oferta nos tempos livres	8
Escola e formação	10
O que fazer depois da escola?	12
Trânsito nas estradas	13
O que fazer em caso de...	14
Números de telefones importantes	16
Páginas de Web interessantes	16
Lista para mudança de endereço	17

Impresso

Posto de Integração de Romanshorn

Redacção

Aliye Gül, responsável pela integração

Fotografias

Aliye Gül, Romanshorn

Herbert Haltmeier, Arbon

Patrick Itten, Romanshorn

Configuração

Impressora Ströbele AG, Romanshorn

Romanshorn, em Dezembro de 2005

Seja bem-vindo a Romanshorn

Você veio para a nossa cidade, para aqui viver e trabalhar. A situação pode ser no começo cansativa e confusa. Mas também interessante. A pouco e pouco descobrirá novas coisas, conhecerá pessoas e outras formas de vida e pensar.

Este folhetim tentará ajudá-lo a conhecer Romanshorn mais depressa. Neste, encontrará informações úteis para o dia-a-dia, tal como sobre a organização administrativa do município, das escolas, sobre a recolha de lixo, os impostos, as diversas actividades culturais e tempos livres, etc...

Uma língua, uma pessoa!

Para poder dar a sua contribuição na vida comunitária, deverá aprender a língua alemã o mais rápido possível.

Nós desejamos-lhe uma estadia feliz e desejamos que se sinta brevemente, em casa.



Casa Municipal

1



Mocmoc

Morar em Romanshorn

Os seus primeiros passos em Romanshorn conduzem-no à Casa Municipal. Aqui encontra-se o escritório do presidente. Este conduz, juntamente com 8 conselheiros municipais, as diferentes repartições administrativas.

Os pontos de escala mais importantes na Casa Municipal:

Posto de Control de Habitantes

No prazo de 8 dias, a contar da sua chegada, tem de declarar-se no Posto de Control de Habitantes. Para este efeito, necessita do seu passaporte válido e, para o caso de possuir, o permiso de trabalho e o de residência. Veja as instruções detalhadas na página 14.

Informações

No guiché de informações encontrará folhetos interessantes sobre a vida no nosso município, videos e DVD's sobre Romanshorn. Aqui também poderá adquirir as marcas necessárias para os sacos de lixo e o «Bilhete Diário Municipal» para utilização nos transportes públicos. Além disso, receberá informações sobre a taxa de posse de cães e sobre os aluguéis. Neste escritório encontrará também a secção de perdidos e achados.

Horário de abertura da Administração Municipal

De segunda a quarta-feira
08.00–12.00 / 14.00–17.00

Às quintas-feiras
08.00–12.00 / 14.00–18.30

Às sextas-feiras
08.00–12.00 / 14.00–16.00

Tel. 071 466 83 83
Fax 071 463 43 87

www.romanshorn.ch



Posto de Control de Habitantes



Informações



Posto de Integração

Informações úteis

Posto de Integração

O Posto de Integração luta por um melhor entendimento entre a população local e a população emigrante. É composto por um posto de informação e outro de aconselhamento para pessoas estrangeiras. Às suas perguntas sobre a vida na Suíça, receberá todas as informações gratuitamente e, se precisar, ajuda de um tradutor ou uma tradutora. Tel. 071 466 83 06 integration@romanshorn.ch

Cursos de alemão e de integração

O conhecimento da língua alemã facilita o dia-a-dia em diferentes aspectos: o contacto com a população, o lidar com os serviços públicos, procura de trabalho, aperfeiçoamento profissional, etc. O conhecimento da língua é indispensável para a vida diária. O Posto de Integração informa sobre a oferta actual de cursos de alemão em Romanshorn.

Recolha de lixo

Para os desperdícios de casa, terá de utilizar um saco de lixo especial. No preço de compra dos sacos, já está incluída a taxa que cobre as despesas de reciclagem. Para o caso de não utilizar um saco em que já está incluída a taxa, tem de colar no saco que utiliza, um selo de imposto. No plano sobre a recolha de lixo, encontrará em várias línguas, informações sobre a recolha do lixo doméstico e biológico (lixo de hortas e jardins).

Vidro, latas, metal, óleo usado e muitas outras coisas, não se deitam no saco do lixo. Estes terão de ser levados aos pontos de recolha. Os jornais velhos e cartões, podem colocar-se, atados separadamente, à beira da estrada em dias especiais de recolha. O lixo também vem recolhido à beira da estrada. Para mais promenores veja o plano de recolha de lixo. Este ser-lhe-á entregue quando se declarar no Posto de Control de Habitantes. Os novos planos de recolha de lixo ser-lhe-ão enviados todos os anos pelo correio.

Transportes públicos

Romanshorn possui uma boa rede de transportes públicos. Com o autocarro (AOT) vai confortavelmente da estação às diferentes paragens em Romanshorn. Com este também se pode deslocar em direcção a Amriswil e a Arbon. E-Mail: aot@amriswil.ch

Com os comboios da SBB e do Thurbo, tem uma boa ligação directa com cidades maiores, tais como Zurique, St. Gallen, Kreuzlingen, etc. O plano de viagens pode ser consultado online sob: www.sbb.ch

Romanshorn é o Porto Matriz da frota suíça do Bodensee. Os ferry-boats são as «pontes aquáticas» entre a Alemanha e a Suíça, ou melhor dizendo, entre Friedrichshafen e Romanshorn. Mais informações sob: www.bodensee-schiffe.ch



Curso de alemão



Infantário durante os cursos de alemão



Lixo/Serviço de Obras



Permisso de trabalho

Permisso de trabalho

Se deseja trabalhar na Suíça, precisa de um permisso de trabalho. As pessoas que não possuem um permisso de residência permanente (C), necessitam, antes de começar a trabalhar, de um permisso de trabalho emitido pela Administração de Estrangeiros. Excepção: pessoas com um permisso de estadia da CE/EFTA. O permisso de trabalho é requerido pelo dador de trabalho. Informações detalhadas receberá na Administração de Estrangeiros do Cantão do Thurgau ou no Posto de Control de Habitantes de Romanshorn. Tel. 052 724 15 55, www.auslaenderamt.tg.ch

Animais domésticos/ cães

Se deseja ter animais domésticos, necessita, na regra, da autorização do rendeiro. Para este efeito consulte o contrato de arrendamento. Quem possui cães tem de pagar uma taxa. Para todos os cães com mais de 5 meses é levantada a Taxa Canina. Para mais informações dirija-se ao Posto de Control de Cães de Romanshorn.

Impostos

Os residentes permanentes (permisso C), têm de preencher todos os anos uma declaração de impostos. Às pessoas em posse de um permisso B, F, G e L serão descontados os impostos directamente (imposto directo). Outros rendimentos, tais como os de trabalhos por conta própria, bens, reformas, lotarias, etc, são tributados numa declaração de impostos suplementária. Se tiver dúvidas, a Repartição de Finanças fornecer-lhe-á todas as informações necessárias. Tel. 071 466 83 10. www.tg.ch/steuern

Naturalizações

Um requerimento para a naturalização em Romanshorn, pode fazer quem viver desde há 12 anos na Suíça, 6 anos no Cantão do Thurgau e 3 anos em Romanshorn. Bons conhecimentos dos hábitos de vida na Suíça e da língua são condições indispensaveis. Informação sobre outras condições necessárias e sobre a possibilidade de uma naturalização facilitada para jovens, receberá no Posto de Naturalização. As naturalizações em Romanshorn são tratadas pela Comissão de Naturalização.

AHV – Seguro obrigatório de velhice e para familiares (SVF)

A providência social mais importante na Suíça é a AHV (SVF). O Posto municipal da AHV (SVF), situado no edifício dos correios, dará resposta às suas perguntas, Tel. 071 466 83 64.



Animais domésticos

Billag

Todo aquele que deseja receber rádio ou televisão, tem, antes de tudo, informar o Posto de Cobrança. Quem o não fizer está sujeito a pagar uma multa. A Billag cobra, em nome do estado, a taxa de recepção para rádio e televisão. Como aparelhos de recepção são classificados todos os aparelhos que são aptos para a recepção privada ou comercial de rádio e televisão ou de apresentações e informações. www.billag.ch

Taxa de estacionamento nocturno

Em Romanshorn, se estaciona o seu carro durante a noite nas vias e parques públicos, tem de pagar, mensalmente, uma taxa de estacionamento nocturno. Para mais informações dirija-se à Polícia Municipal na Casa Municipal, Tel. 071 466 83 45.

Feridos

Em Romanshorn contam como feriados oficiais: Ano Novo (1 de Janeiro), dia de Berchtold (2 de Janeiro), sexta-feira santa, segunda-feira de Páscoa, 1 de Agosto (feriado nacional), Natal e dia de Santo Esteves (26 de Dezembro).

Endereços importantes

No anexo deste folhetim, encontrará endereços importantes. Informações sobre clubes e associações estrangeiras, receberá no Posto de Integração.



Finanças

3



Posto de Correios

4

Compras, desporto, tempos livres e actividades

A atmosfera vivaça de uma pequena cidade como Romanshorn, traz consigo uma alta qualidade de vida e de residência. Romanshorn possui instalações de desporto e de tempos livres de primeira classe e um grande número de retalhistas.

Compras

Há muitas possibilidades de fazer compras em Romanshorn. Tanto no Centro Comercial Hubzelg como nas pequenas lojas, encontrará facilmente a possibilidade de comprar o que deseja.

Mercado Semanal

Todas as sextas-feiras encontrará verdura fresca, no mercado de produtos frescos, no cruzamento das ruas Allee e Rieslen. O Mercado Semanal realiza-se desde a primeira sexta-feira de Março até à sexta-feira antes do Natal.

Piscinas ao ar livre com «Banho gasoso»

O «See Bad» em Romanshorn, encontra-se directamente junto ao lago e é muito conhecido. É composto por uma paisagem grande de piscinas, uma torre para saltos de 5 metros, relva para jogar e apanhar sol e possui um escorrega de 100 metros, o qual é o maior que existe nas margens suíças do lago. Muito apreciado é o «Banho gasoso» a 30°, onde tem a possibilidade de relaxar apreciando o azul do céu. Do «See Bad» até às instalações do Minigolf, é um pulo. As piscinas estão abertas de Maio até Setembro. No Clube de Natação receberá informações sobre os diversos cursos. www.scr Romanshorn.ch

Pavilhão do gelo

O Centro para Desporto no Gelo do Oberthurgau (EZO) oferece divertimento a adeptos deste desporto. Patinagem para todas as idades! São oferecidos regularmente cursos de patinagem para novíços e avançados. E para o caso de não possuir o equipamento necessário, poderá alugá-lo no Centro. www.ezo-tg.ch

Campo Desportivo Weitenzelg e Escola Cantonal

O Campo Desportivo é composto por 5 campos relvados de futebol e 2 campos de pista dura para basquet e atletismo, com pista redonda e pista para sprint. Nas proximidades encontra-se o Pavilhão Escolar que pode ser utilizado quer faça chuva, quer faça sol. A utilização das instalações desportivas só é possível com a autorização da respectiva administração escolar e com a da Administração Municipal.

Festa das Nações

No parque de estacionamento atrás do Hotel Bodan, realiza-se anualmente a festa das Nações, na qual tomam parte 20 países diferentes. Com esta festa pretende-se dar a conhecer outras culturas e procura-se que as pessoas se aproximem mais umas das outras. Para mais informações consulte a página de Web www.nationen.ch



Mercado semanal

5



Piscinas «See Bad»

6



Centro de patinagem

7



Campo de desporto

8

Feira Anual

Todos os anos no Outono, na quarta quarta-feira de Outubro, juntam-se os habitantes de Romanshorn na Feira Anual, onde encontram há venda todo o tipo de artigos.

Feiras dos usados

No segundo sábado de cada mês, de Março a Novembro, encontram-se no Porto velho do ferry-boat negociantes e colecionadores de antiguidades.

slowUp

Anualmente, no último fim-de-semana de Agosto, Romanshorn é o centro da mobilidade sem motor. O Parque do Porto e o Parque do Lago transformam-se no «slowUp Village», onde romeiros, ciclistas e skaters se podem divertir. www.slowup-euregiobodensee.ch

Festa da Noite de Verão

Um programa interessante com parque de diversões, carroceis, música ao vivo e outras actuações está à espera dos visitantes. O ponto alto da Festa da Noite de Verão é o grande fogo de artifício no sábado à noite.

Vida Associativa e a política

Vida associativa

Em Romanshorn existem diversas associações. No folheto «A saber sobre Romanshorn», encontrará informações detalhadas. No Posto de Integração pode informar-se sobre clubes e associações estrangeiras.

Apolítica

Tem interesse no trabalho político? Se for este o caso, pode associar-se a um partido e participar na vida política. Mas não esqueça que os estrangeiros em Romanshorn não têm o direito de voto. Este facto não deverá constituir um obstáculo. Nos secretariados dos partidos, receberá informações.

IntegRo

Os que desejam participar activamente na integração, podem aderir ao Grupo de Integração de Romanshorn, o qual lançou, entre outros, a Festa das Nações. Além disso, os cristãos podem requerir na Igreja Paroquial o direito de voto nos assuntos respeitantes a esta.

Seeblick

O Seeblick é uma publicação oficial do Município de Romanshorn. Neste vêm publicadas muitas informações úteis e interessantes. O Seeblick é semanal e é distribuído gratuitamente a todos os endereços. E-Mail: seeblick@romanshorn.ch



Festa das Nações



Feira anual

Família, filhos e oferta nos tempos livres para crianças

Ser pai não é fácil em nenhum país do mundo. Seja onde fôr, todos os pais estão, permanentemente, confrontados com novos encargos e situações. No próprio país, é possível que tenha a ajuda de familiares ou amigos para eventuais perguntas sobre a educação. Mas, num país alheio e com todas estas questões, é natural se sinta muitas vezes sozinho.

Ser pai num país alheio

A Associação Pro Juventute, publicou, juntamente com outras instituições, uma brochura em diferentes línguas sob o nome «Ser pai num país alheio». Informações ser-lhe-ão dadas directamente na Pro Juventute ou no Posto de Integração. www.projuventute.ch

Grupo de Convívio: voluntário mas indispensável

O Grupo de Convívio é, para muitas crianças estrangeiras, o primeiro contacto fora de casa. Este é um primeiro passo para, a brincar, as crianças descobrirem a língua alemã. Todas as crianças, a partir de 3 anos e meio, encontram-se com uma educadora para brincarem, cantarem e fazerem bricolagem. Sob o mote «ajuda-me a fazê-lo eu mesmo», as crianças demonstram aquilo de que são capazes e de que gostam. Para informações e inscrições dirija-se ao Grupo de Convívio de Romanshorn, Tel. 071 463 1984.

Aconselhamento de Educação e Família

Se tem perguntas ou problemas relacionados com a família, com as crianças ou com os adolescentes, ou se necessita de acompanhamento profissional em caso de separação ou divórcio, dirija-se ao Posto de Aconselhamento de Educação e Família da exxa. Este encontra-se na Bankstrasse 4, Tel. 071 461 1565. www.exxa.ch

Posto de Aconselhamento de Pais

A seguir ao médico, ao pessoal hospitalar e à parteira, são as conselheiras do Posto de Aconselhamento de Pais, o contacto, a seguir ao nascimento de um bebé. Como mães e perítas, estas, possuem a experiência adequada para vos ajudarem a ter sucesso como pais. Na transformação do vosso papel de marido e mulher para o papel de pais, estarão elas ao vosso dispôr. Se têm perguntas e ou problemas antes e depois do parto, questões sobre o bebé e se querem ir ao peso com as crianças, dirijam-se ao Posto de Aconselhamento de Pais no Konsumhof 3, Tel. 071 463 3255. www.exxa.ch



Grupo de convívio



Aconselhamento de pais

3

Tomar conta das crianças

Se trabalha e precisa de alguém que tome conta dos seus filhos enquanto não está em casa, poderá optar por uma das possibilidades que estão ao seu dispor. Crianças que ainda não atingiram a idade escolar e crianças que andam no Jardim de Infância, podem, todo o dia ou só por umas horas, encontrar um lugar de acolhimento, tanto no Infantário Chindrehuus Sunnehof, como numa ama. Informações precisas sobre o funcionamento e preços, receberá directamente nestas instituições.

- Infantário Chindrehuus Sunnehof,
Tel. 071 463 11 13, www.chindrehuus-sunnehof.ch
- Associação Pais de Dia do Oberthurgau,
Tel. 071 461 28 18, www.tagesfamilien.ch
- Posto de Contacto para Babysitter, Tel. 079 238 39 11

Ludoteca

A Ludoteca tem como objectivo a ocupação activa de tempos livres e o desenvolvimento de actividades culturais e, coloca ao dispor de todas as camadas sociais, bom material de jogo a condições baratas. Em sortimento encontrará jogos e brinquedos para diversas ocasiões, para crianças e adultos. www.ludothekromanshorn.ch

Biblioteca Municipal

Empresta aos sócios livros, livros auditivos, videos e DVD's. Pagando anualmente uma pequena quota pode inscrever-se e desta forma disfrutar destes artigos. Crianças até aos 16 anos podem, com autorização dos pais, requisitar gratuitamente 3 livros de cada vez.

Passé das Férias nas férias da Primavera

O Passé das Férias é uma oferta da Pro Juventute, para aproveitar os tempos livres nas férias da Primavera, para alunos primários de Romanshorn e arredores. Cada criança pode escolher 3 actividades. Ao dispor estão actividades desportivas, bricolagem, música, visita e lida com animais, etc. O Passé das Férias é apresentado, todos os anos nas escolas, pelos professores. Para o caso dos seus filhos estarem interessados, pode adquirir o Passé das Férias, 3 ou 4 semanas antes destas começarem, na Biblioteca ou na Drogeria Dropa no Centro Comercial Hubzelg. Informações serão dadas pelos professores ou pelo ElternForum Romanshorn.



Infantário «Sunnehof»

10



Ludoteca

11



Biblioteca Municipal

12

Escola e formação

Na Suíça, a escola obrigatória dura 9 anos. Uma boa formação é a melhor possibilidade, dos seus filhos terem um futuro com sucesso. O ano escolar começa no fim do Verão, na segunda parte do mês de Agosto. As Escolas Municipais dar-lhe-ão resposta às suas perguntas e ajudarão os seus filhos na aprendizagem, de diferentes formas.

Jardim de Infância

Dura 2 anos

Para crianças que fazem 4 anos antes do dia 1 de Maio

Para crianças estrangeiras é obrigatório durante 2 anos e muito importante. Além de aprenderem a língua alemã, as crianças adquirem um bom fundamento para a escola.

Escola Primária

Dura 6 anos

3 anos de estufa inferior, 3 anos de estufa média

Para crianças que fazem 6 anos antes do dia 1 de Maio

O ensino na Escola Primária proporciona aos seus filhos um bom fundamento de cultura geral. Depois destes 6 anos e conforme a capacidade individual, segue-se a passagem para a Escola Real ou para a Escola Secundária.

Medidas de apoio para crianças estrangeiras na Escola Primária

Alunos que, devido à aprendizagem de duas línguas, tenham dificuldade em acompanhar as lições, podem solicitar lições suplementares de alemão, explicações e ajuda nos deveres. Pergunte aos professores dos seus filhos ou peça informações promenorizadas na administração escolar.

Estufa Superior

Dura 3 anos

Escola Real

Escola Secundária

As escolas Real e Secundária dedicam-se, de formas diferentes, à pré-formação profissional. O frequentamento da Escola Real permite preparar os alunos na aprendizagem de uma profissão. Os que frequentam a Escola Secundária têm a possibilidade de fazerem testes de acesso a escolas superiores (Escola Média, Escola Superior de Pedagogia, Escola Cantonal, etc.).



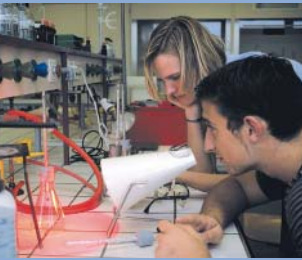
Jardim de Infância



Escola Primária



Estufa Superior



O que fazer depois da escola?

Depois da escola obrigatória, a maioria dos jovens decide formar-se profissionalmente. Numa empresa absolvem a parte prática e na Escola Profissional, a parte teórica. Um diploma profissional é a base indispensável para uma carreira profissional de sucesso.

Deverão o meus filhos formar-se profissionalmente ou deverão continuar a estudar? Informe-se a tempo sobre o sistema de formação suíço. O Grémio de Aconselhamento Profissional publicou juntamente com a Comissão Federal para Estrangeiros, um folheto em diferentes línguas.

Informe-se no Posto de Integração ou directamente no Posto de Aconselhamento Profissional

Bahnhofstrasse 8, 8580 Amriswil
Tel. 071 414 05 20
www.berufsberatung.ch
www.abb.tg.ch



Trânsito nas estradas

Carta de condução

Se possui uma carta de condução do seu país, válida, pode durante 12 meses, conduzir uma viatura na Suíça. Depois deste prazo tem de adquirir uma carta de condução suíça. Quem deseja conduzir profissionalmente veículos de categoria C (camiões), C1 (veículos até 7,5 toneladas), D (autocarros) ou D1 (taxis), precisa, antes de o fazer pela primeira vez, de uma carta de condução suíça. Informações receberá na Direcção de Trânsito nas Estradas em Amriswil. www.strassen-verkehrsamt-tg.ch

Velocidade máxima

A velocidade máxima permitida na Suíça, dentro das povoações é de 50 km/h, fora destas é de 80 km/h e nas autoestradas é de 120 km/h.

Vinheta para a autoestrada

Para poder utilizar as autoestradas, necessita de uma vinheta. Esta pode ser comprada nos correios ou nos postos de abastecimento de gasolina.

Cinto de segurança

Na Suíça é obrigatório por lei, tanto para os passageiros da frente como para os de trás, colocar o cinto de segurança. Crianças com idade inferior a 7 anos só podem viajar junto se forem numa cadeira apropriada.

Quem conduz não bebe

Evite o álcool ao volante. A partir de 0,5 ml/l está sujeito a um processo disciplinar.

Acidentes

Sempre que fôr envolvido num acidente é aconselhável que informe a Polícia. Se há feridos é obrigado por lei, a fazê-lo.

Vinheta para as bicicletas

Para a sua bicicleta precisa, todos os anos, de uma vinheta. Esta pode ser comprada nos correios ou no Migros.

Itinerários para as bicicletas

Confortavelmente, de bicicleta, poderá descobrir Romanshorn e os arredores. Os caminhos para as bicicletas estão assinalados a vermelho. Na Informação Turística, na estação, receberá uma brochura com propostas de itinerários.

Motorinos

Para poder conduzir um motorino, precisa de uma carta de condução. A Direcção do Trânsito nas Estradas do Cantão do Thurgau dar-lhe-á mais informações. Para o seu motorino, também necessita todos os anos de uma vinheta que terá de comprar no Posto da Polícia, na Neustrasse 18. Para a sua própria protecção, só pode conduzir um motorino utilizando um capacete.



O que fazer em caso de ...

Mudança de município

Você sai de Romanshorn para ir viver noutra município suíço.

Antes da mudança informe o Posto de Control de Habitantes. Para este efeito leve o seu permissão consigo.

Tem prazo de 8 dias para se registar no Posto de Control de Habitantes do novo município. Leve consigo o seu passaporte e se possuir, o permissão de estadia e o de trabalho. Além disso precisa levar a pólíce do Seguro de Saúde e, para casados, o Livro de Família ou uma Certidão de Casamento.

Se tem filhos em idade escolar, informe, a tempo, os professores sobre a mudança.

Mudança de endereço

Você muda de casa mas fica em Romanshorn.

Informe no prazo de 8 dias o Posto de Control de Habitantes sobre o seu novo endereço. Para este efeito leve consigo o seu permissão.

Se tem filhos em idade escolar, informe, a tempo, os professores sobre a mudança.

Mudança para o estrangeiro

No mês antes de ir, informe o Posto de Control de Habitantes, levando consigo o seu permissão. Contacte a tempo a Repartição de Finanças e se tem filhos em idade escolar, os professores. Se desejar, pode requisitar na Administração de Estrangeiros em Frauenfeld, a conservação do permissão de estadia de 1 a, no máximo, 2 anos (neste prazo de tempo poderá voltar para a Suíça).

Permissos de trabalho e de estrangeiros

São emitidos pela Administração de Estrangeiros do Cantão do Thurgau. Para perguntas sobre o seu permissão de trabalho dirija-se a este. www.auslaenderamt.tg.ch

Desemprego

Se ficar desempregado, comunique em primeiro lugar com o Centro de Trabalho de Romanshorn. Aí receberá mais informações e será recomendado no Centro Regional de Trabalho. www.rav.ch



Descontos individuais de prémios

Para informações sobre um eventual direito a desconto nos prémios da Caixa de Saúde, dirija-se ao Posto de Control das Caixas de Saúde, que se encontra no edifício dos correios. Neste edifício encontrará também o Centro de Trabalho, o Posto da AHV (SVF) e o Serviço Social, Tel. 071 466 83 64.

Casamentos

Para contrair matrimónio, faça um requerimento no Registo Civil da Comarca de Arbon e junte a este os documentos necessários. Estes são, normalmente, os seguintes: uma confirmação de residência (permisso de estrangeiro), certidão de nascimento e passaporte. De qualquer forma, informe-se antecipadamente no Registo Civil sobre os documentos que precisa. www.zivilstandsamt.arbon.tg.ch

Nascimentos

Os nascimentos efectuados no Hospital, são comunicados directamente ao Registo Civil da Comarca de Arbon, através da administração hospitalar.

Os nascimentos efectuados em casa têm de, no prazo de 3 dias, serem participados pessoalmente neste mesmo Registo Civil.

No caso de existirem tratados de estados, o Registo Civil informará a Freguesia natal ou o Consulado responsável.

Óbitos

Em caso de óbito, dirija-se em primeiro lugar à freguesia de residência do falecido. Aí receberá todas as informações sobre o que deverá fazer e será mandado ao Registo Civil da Comarca de Arbon. Este, de acordo com os familiares e com o representante da igreja a que o falecido pertencia, organizará o funeral. A transferência do corpo para o país natal está sotoposto a regras especiais. No Registo Civil será aconselhado sobre este procedimento.

Emergências médicas

Em primeiro lugar chame o seu médico de família e escute a mensagem que, eventualmente, lhe seja dada através do atendedor automático. Se não conseguir falar com o seu médico, chame o médico de emergência. Através do número 114 receberá informações sobre o Serviço de Emergências da nossa região. O Hospital mais próximo no Cantão do Thurgau é o de Münsterlingen.





Número de telefones importantes

Polícia	117
Bombeiros	118
Informação para emergências médicas e dentárias	144
Serviço de Emergência de Romanshorn	0900 575 460
Posto da Polícia de Romanshorn	071 466 72 10
Hospital Cantonal de Münsterlingen	071 686 11 11
Administração Municipal de Romanshorn	071 466 83 83
Posto de Integração	071 466 83 06
Serviço Social	071 466 83 66
AHV (SVF)/Centro de Trabalho/ Caixa de Saúde	071 466 83 64
Informação Turística	071 463 32 32
Administração de Estrangeiros do Cantão do Thurgau	052 724 15 55
Conselhos para Educação e Família	071 446 90 60
Posto de Conselhos para Pais	071 463 32 55
Infantário Chinderhuus Sunnenhof	071 463 11 13
Associação Pais de Dia	071 461 28 18
Grupo de Convívio	071 463 19 84
Biblioteca Municipal	071 463 60 44
Ludoteca de Romanshorn	071 463 60 46

GEMEINSCHAFT ROMANSHORN STADT AM WALDES

Komm nach Romanshorn...



... dort, wo der Bodensee am grössten ist!

Home da página de Web de R'horn

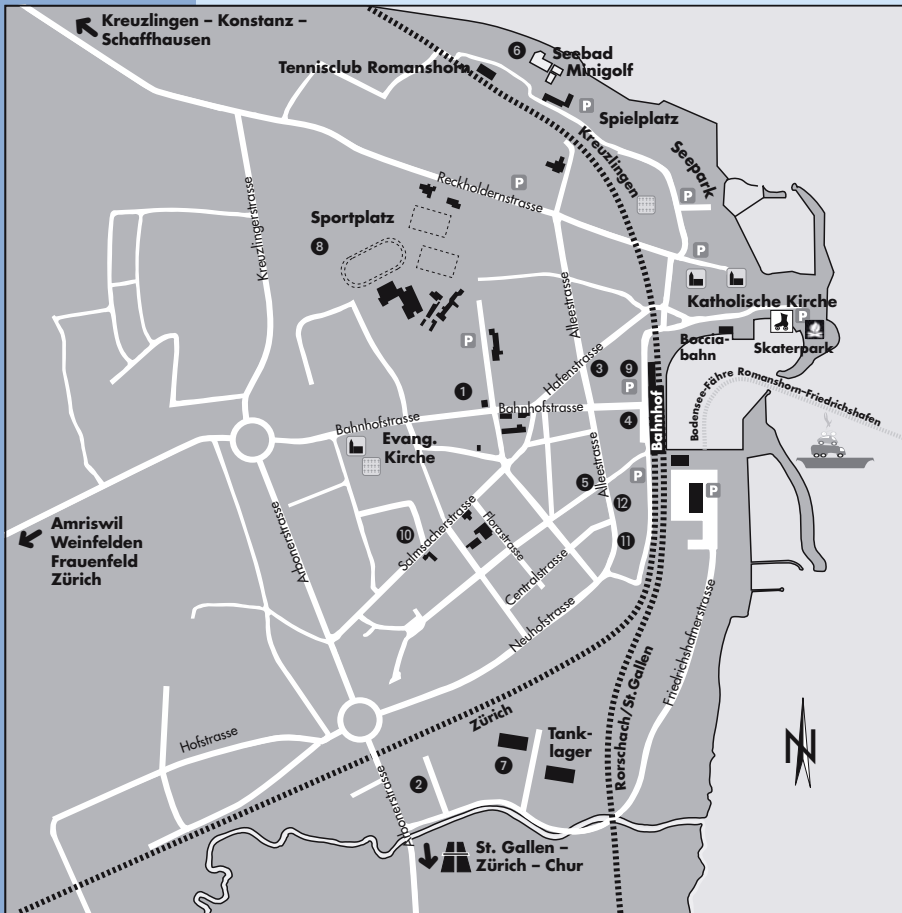
Páginas de Web interessantes

- www.romanshorn.ch Município de Romanshorn
- www.primarschuleromanshorn.ch Escola Primária de Romanshorn
- www.romis.ch Escola da Estufa Superior de Romanshorn e Salmsach
- www.tg.ch Cantão do Thurgau
- www.strassen-verkehrsamt-tg.ch Direcção do Trânsito nas Estradas do Cantão do Thurgau
- www.bfm.admin.ch Administração Federal para Emigração, Imigração e Integração (BFM)
- www.auslaenderamt.tg.ch Administração de Estrangeiros do Cantão do Thurgau
- www.tgav.ch Associação de Advogados do Cantão do Thurgau
- www.billag.ch Cobrança de Taxa de Rádio e Televisão
- www.rav.ch Cento Regional de Desemprego
- www.exxa.ch Posto de Conselhos para Pais
- www.nationen.ch Festa das Nações

Lista para mudança de endereço

- Informe o Posto de Control de Habitantes que chegou ou que vai partir
- O dador de trabalho
- O banco
- A caixa de saúde
- Os seguros
- A ligação do telefone
- A televisão -cabo
- Direcção de Trânsito nas Estradas
- BILLAG (imposto de televisão e rádio)
- Distribuição de electricidade e água
- Distribuição do gás em Romanshorn
- Mudança do correio
- Conhecidos e familiares

Plano local de Romanshorn



Legenda

Casa Municipal

Lixo/Serviço de obras

Repartição de Finanças

Aconselhamento de pais

Edifício dos correios

Mercado Semanal

1 Centro de gêlo

2 Campo de desporto

3 Aconselhamento de Educação e família

3 Infantário «Sunnehof»

4 Ludoteca

5 Biblioteca Municipal

Piscinas

6

7

8

9

10

11

12